

ARUBAANSE COURANT

Uw kinderen groeien beter met
DOMO MELK
agente:
Veld Stores

Dagblad voor Aruba

A refreshing drink
7-Up.....
agents:
Veld Stores

Instala aireacondicionado na Bo
Cas AWOR!!
tel. 2170

19DE JAARGANG — ZATERDAG 14 JUNI 1958 — No. 3156

Caso di trahador di Lago W. cu a hinca su Voorman

Officier ta exihi 3 anja y seis luna di prison pa F.W.

ORANJESTAD: — F.W. di 35 anja kende algun tempo pasa durante ora di trabao na Lago a hinca su voorman Americano cu un cuchu den lomba travesa su pulmonnan y cual caso pa algun tempo ta wanta, sperando rapport di psychiater, ayera mainta ta hanja tende con mr. F. C. Flick, officier di Husticia, ta hanja comproba „intencion di mata" pa cual motibo ta exihi un castigu di prisou di 3 anja y seis luna (cu descuento).

E patient W. aki no ta duna psychiater ningun conclusion sensacional.

E psychiater ta constata den su rapport con antes na school W. aparente a sufri di algun atake: si e homber aki tin dificultad pa domina su emocion na e cierto momento y cu W. unicamente por worde considera menos inimputable. Riba e pregunta di Huez con por ta cu e la warda e rabia contra su voorman tanto tempo largu asina. y cu na cierto momento e ta comporte na un manera fatal. y pakiko e no a haci reclamo na su superiornan. acusado ta contesta cu na Lago, reclamonan di Arubano contra Arubano ta worde atende. pero nan no ta haci caso di reclamonan di Arubano contra Americanonan.

Pedimento di fiscal

Mr. Flick ta saca for di barios declaracionnan cu W. a prepara bon pa haci e hecho aki y ta hanja suficiente prueba pa comproba intencion pa mata, W. a prepara un cuchu largu y a ataka su voorman tras di lomba cobardemente. Cu e homber aki no a muri ta pasobra dokternan a opere liher. Despues di a papia un biaha mas tocante e tiramento di cuchu manera ta un deporte. un historia cu ta bira custumbra caba, officier ta agrega cu door di e rapport di psychiater e caso di W. ta bira un poco mas compreadibel pero no perdonable.

E defensa

E castigu pisa cu nan tin prepara pa W. ta laga su abogado mr. M.C.A. Rojer kinipi cu wowo un rato, pero pensando riba e motibo cu mas pisa e castigu ta mas interesante e caso ta bira pa e abogado e ta habri su defensa cu un atake riba e pedimento di fiscal y ta bisa cu „intencion pa mata no ta e caso, y cu e homber tabata prepara pa mata. no ta cierto. Foi declaracionnan di acusado y testigonan e no por saca nada cu e homber tabata prepara pa mata. Asina su cliente. na e momento cu e la hinca e americano y esaki den su susto panico ta grita „no mata mi" ta contesta „Bo no ta merece la pena pa mi mata bo — ademas mi tin un familia grandi pa mantene".

Si W. berdaderamente kier a mata anto e tabatin tur oportunidad ora cu e homber ta tira na suela sin ningun defensa. Ademas mr. Rojer ta clarifica con e americano ta sara su cliente continuamente. por ejemplo dune trabao pisa pa haci. despues di un malesa grandi. ora cu dokter ta bisa cu e mester haci un cameste trabao livano. Ora cu W. ta den W.C. e ta jega habri porta pa mal ejemplo. Dia di paseu e ta duna tur hende man cu excepcion di W. — y ademas ta duna W. cantidad di mal recomendacion y boet y asina hopi cos mas. Segun e abogado kier demostra cu e Americano M. nunca por a bini cla cu hendenan di e lugar aki y cu su conducta mes no ta di aki te aja. te asta cu tin un grupo di obrero di Lago cu a jega serca Sociale Zaken cu peticion pa tuma medidanan contra M. Mr. Rojer ta bisa na fin cu su cliente birando desespera di tanto miseria cu e la wanta di e voorman a comete e acto y ta pidi Huez pa tene tanto clemencia cu ta posibel.

Despues nan ta mustra Huez W. su conduit kaart di militair y su strafkaart di na unda claramente bo por mira cu W. su record no ta mucho di gaba. Peticion di acusado pa dune un parti di e straf voorwaardelijk y un cura pa stop bebemento. ta resulta cu no ta mucho facil pa haci. pasobra strafnan voorwaardelijk unicamente ta worde duna. na sentencianan di menos cu un anja. Huez lo duna sentencia despues di 14 dai.

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

Bon pa bo yiunan
VITAVEG
Come COMCOMBER diariamente

Centro Apostolico Arubano ta organisa Dia di Enfermo 12 Augustus

ORANJESTAD. — Segun nos ta worde informa di bon fuente e anja aki. dia di enfermo tradicional lo worde teni 12 di Augustus. Manera anjanan anterior e biaha aki trobe e lo tuma lugar den misa di Santa Cruz. Di mainta 8'or te atardi 4'or e ocasion lo dura. lo worde haci un misa cu predicashi. banda di 12'or pastor di tur e parochianan lo duna un bendicion huntu. y atardi lo tin Lof. E anja aki como e dia di enfermo ta worde incorpora cu anja Lourdes lo tin algu mas special. di cual nos no tin informacion ainda. Pa preparacionnan pa e dia di enfermos aki C.A.A. ta hanja hopi judanza di zuster Nidio Ecury.

General De Gaulle ta confronta problemanan gigantezco

OTTAWA, 13/6: — Prome ministro MacMillan di Inglaterra a contesta un pregunta tocante e situacion na Francia, bisando durante un conferencia di prensa na Ottawa: „general De Gaulle ta confronta cu problema gigantezco. Mi ta sigur cu nos tur, Inglaterra, Merca y Canada, lo construi tur loke ta posible pa hanja un solucion pa e problema Africano, loke lo fortifica e posicion di e paisnan occidental considerablemente."

Bon noticia for di delegacion Arubiano na New York

Vapornan grandi di Grace Line lo bini Aruba toch Santa Rosa 17 di Juli na Waaf di Oranjestad

ORANJESTAD. — Di Delegacion Arubiano. cu a sali diadomingo pasa pa New York pa sostene conversaciones cu Directiva di Grace Line. Bestuurscollege a ricibi un telegram. cual su contenido ta nifica masha bon noticia pa nos comercio.

Dos siman pasa. a ser informa. via Agente local di Grace Line. Eman Trading Co. cu e schedule p'e vapornan nobo Santa Rosa y Santa Paula. den cual schedule nos isla tabata inclui como prome haaf despues di salida di New York, a ser cambia di pronto di tal moda. cu e vapornan aki lo no a bini Aruba mas.

Como consecuencia di e conversacionnan cu e Delegacion Arubiano — forma pa Srs. O. S. Henriquez. Diputado pa Finanzas y Asuntonan Economico. Gerard de Veer. Jr., Presidente di Camara di Comercio y Clinton Whitfield. Presidente di Asociacion di Comerciantes — a hiba a cabo cu Directiva di Grace Line na New York. e compania aki a cambia su punto di vista pa cu Aruba di moda cu e vapornan ariba menciona despues di 17 di juli lo sigui bini Aruba. Santa Rosa ta worde spera dia 17 di juli na haaf di Oranjestad.

Ta motibo di gran satisfaccion. cu — a pesar di e noticianan cu a circula y cu a causa impresion di un decision irrevocable — nos delegacion a logra un exito asina grandi. Nos comercio sigur sigur lo ta masha contentu. cu pa via di e trabou util di nos Delegacion Arubiano. tabata posible pa logra un resultado asina importante pa nos turismo.

Relato di Polis

Di paranda

ORANJESTAD. — Despues di mei anochi di Diarazon pa Diahuebs polisnan ta topa cu un hobencito di 13 anja di edad D.H. ta keiru den cayanan di San Nicolas. Tio polis ta entrege na cas di su mayornan na unda nan ta worde conseha di paga mas tino riba nan jiu.

Deteni

E.V. di 41 anja di Oranjestad ta worde deteni pa motibo di su actonan cual no por worde menciona mas cla cu un mucha muher di 11 anja.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Ta kende ta doujo

Na warda di polis na Oranjestad nan a depone un cartera maron conteniendo un rijbewijs cu e nomber D. Donata di Seroe Patrishi 17.

Bon nanishi ta evita candela

Cu polisnan berdaderamente ta hole na unda peliger ta. ta worde comproba un biaha mas. ora den e mes un anochi aki un patroulle cu ta haci warda ta sinti un holor stranja den cercania di Shanghai Restaurant. Nan ta controle y ta ripara cu den cushina un candela a cuminsa door cu poco pam bieuw ta pega candela den un fornu. Poniendo man liher nan a evita un desastre grandi.

CUNA
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

Minister Lampe

Di audiencia serca Reina Juliana

Segun informe cu nos tin di fuente fidedigno Minister Lampe prome cu su salida for di Hulanda pa bini Antillas, a worde ricibi na audiencia serca di S.M. La Reina Juliana.

Gran peregrinacion militar na Lourdes

LOURDES 13/6: — Mayan lo tin na Lourdes un gran peregrinacion militar internacional bao di direccion di cardenal Feltin. vicario-general dje trupanan Frances y mariscal Juin.

Esaki lo ta e manifestacion di mas grandi dje centenario di Lourdes cu 40.000 participante: 30.000 militar Frances y 10.000 estranhero.

Destacamentunan di 13 ehercito lo tuma parti. E delegacion Hulandes a yega caba.

Mayan mainta lo tin un misa ceremonial den e grot di Lourdes.

Dia domingo e 4.000 militarnan y e 26 generalnan y e 200 aalmoezeniersnan cu ta na Lourdes. lo tuma parti na un caminda di cruz impresionante.

Bo ta kere?

— Zuster, ba nota temperatura y tur otro cos dje patient aki?
— No, dokter, pero bo por tira un bista si welta tur e cosnan cu tin skirbi den su zakboek.

Mr. Kwartsz ta traha pa Lago na Hulanda

ORANJESTAD. — Oficialmente nos ta hanja tende ayera cu mr. L.C. Kwartsz, ex-zaghebber di Aruba, actualmente ta representa Lago na Hulanda. Ta basta tempo caba cu Lago tabatin mester di un hende pa representele na Hulanda kende por haci hopi trabao pa e compania den diferente ocasion. Como mr. Kwartsz ta bon na altura di e manera cu Lago ta worde gerund tactico y tecnico, e posicion aki ta masha adecuado pa mr. Kwartsz.

Como representante su prome tarea ta, pone su mes na altura con ta cu e 24 hobennan cu ta estudiando na Hulanda cu beca di Lago Scholarship Foundation.

VOETBAL VOETBAL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta:

DIASABRA, 14 DI-JUNI 8'or p.m.
den WILHELMINA STADION
ESTRELLA vs R.C.A.
Competitie Hoofdklasse
ENTRADA: Tribune ƒ 1.— Staanplaats ƒ 0.50

4'or p.m. **TRAPPERS vs RIVERPLATE**
Competitie A-Klasse
ENTRADA: Tribune ƒ 0.50 Staanplaats ƒ 0.50

den SPORT CENTRUM NOORD
4'or p.m. **BUBALI S.C. vs HOLLANDIA**
Competitie A-Klasse
ENTRADA: ƒ 0.50

DIADOMINGO, 15 DI JUNI 4'or p.m.
den SPORT CENTRUM NOORD
JONG ARUBA vs UNION
Competitie A-Klasse
ENTRADA. ƒ 0.50

DOS MUCHA COE UN KAARCHI

VOETBAL VOETBAL







DE VEER THEATER

DIASABRA
4'or — Tur edad
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

Kleuterschool „SANTA IMELDA" ta presenta:
„PLACER INFANTIL"

8.30'or — 18 anja
Fls. 1.75 — Fls. 1.25

„WRITTEN ON THE WIND"
cu: Rock Hudson — Lauren Bacall — Robert Stack — Dorothy Malone
— Palabras al Viento —

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Tur edad
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

„WALK THE PROUD LAND"
cu: Audie Murphy — Anne Bancroft
— Grandeze India —

RIALTO

8'or — 18 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.00

„A MAN ALONE"
cu: Ray Milland — Mary Murphy
— El Rehen —

DIADOMINGO
Matinee 5.45'or — Tur edad
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

„HOT SHOTS"
cu: Huntz Hall — Bowery Boys
— Los Reyes del Barullo —

PRINCIPAL

DIASABRA
8'or — 18 anja
Fls. 1.25 — Fls. 1.00

„THE NIGHT RUNNER"
cu: Ray Danton — Colleen Miller

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Tur edad
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

„LOS CHIFLADOS DEL ROCK 'N ROLL"
cu: Luis Aguilar — Rosita Arenas — Pedro Vargas
Lina Salome — Agustin Lara

8'or — 18 anja
Fls. 1.50 — Fls. 1.00

„THE SUN ALSO RISES"
cu: Tyrone Power — Ava Gardner — Mel Ferrer —
Errol Flynn — Eddie Albert

AURORA

DIASABRA
7.30'or — 18 anja
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

„ROCK PRETTY BABY"
cu: Sal Minco — John Saxon — Luana Patten
— Baila, Linda, Baila —

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Tur edad
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

„CRASHING LAS VEGAS"
cu: Leo Gorcey — Huntz Hall y Bowery Boys
— Desbancando la Ruleta —

7.30'or — 18 anja
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

„EL AGUILA NEGRA"
cu: Fernando Casanova — Perla Aguilar — Nora Veryan

SAVANETA

DIASABRA
7.30'or — 18 anja
Fls. 1.50 — Fls. 1.50

Atrobe na Aruba, e cantante masha conoci:
CELIA CRUZ, en combinacion cu e pelicula:
„EL PECADO DE SER POBRE"
cu: Ramon Armengod — Tito Junco — Guillermina Grin — Roberto Soto —
Pedro Vargas — Boby Capó — Ana Maria Gonzalez —
Perez Prado y su Orquesta

DIADOMINGO
Matinee 6.30'or — Tur edad
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

„NEVER SAY GOODBYE"
cu: Rock Hudson — Cornell Borchers
— Hoy como ayer —

8.30'or — 18 anja
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

„AWAY ALL BOATS"
cu: Jeff Chandler — George Nader — Julie Adams — Lex Barker
— Proa al Sol —

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Mams, waarom kopen we eigenlijk geen ZWARTE doeken?"

— — —

„Mai, pero ta pakiko nos no ta cumpra serbete completamente PRETU?"

OPENBARE AANBESTEDING

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Woensdag 2 Juli 1958 om elf uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

Het bouwen van de R.K. Huishoudschool te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar á ƒ 10.— per stel

Restitutie op de dag van aanbesteding ƒ 7.50

OPENBARE AANBESTEDING

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op Maandag, 23 Juni 1958 om 11 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

Het aanbouwen van 2 leslokalen bij de Abraham de Veerschool te St. Nicolaas.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar á ƒ 10.— per stel

Restitutie op de dag van aanbesteding ƒ 7.50

Awe nochi otro interesante partido di futbol pa e campeonato '58 entre RCA y Estrella

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E campeonnan RCA cu ainda no a logra nan promer victoria den e campeonato actual lo sali en busca di nan promer dos puntos contra di Estrella. Estrella pa su parti lo lucha pa ocupa e segundo lugar hunto cu San Nicolas Jrs. Alineacion di RCA awe nochi lo no tin e figura di Cay Helder, ya cu esaki ta castiga pa dos luna mescos cu Doc Williams, pa e incidente ocurri durante e partido RCA—Dakota.

RCA cu dos siman di training di nan ultimo encuentro lo aparece awe nochi contra di Estrella pa promer biaha den un campeonato hoofdklasse. Nan actuacion ultimamente a laga hopi di desea. pero como semper nan ta reconoci como un team peligroso te na ultimo momento. esaki por ta locual ta haci e encuentro di awe nochi interesante, Di otro banda Estrella kende den nan promer salida den e campeonato hoofdklasse a sinti e sabor di victoria ora cu nan a derrota los amarillos di Dakota. Pero nan a sufri un derrota di 5—1 contra di San Nicolas Jrs.. den nan segundo partido. Actualmente nan ta hunto cu La Fama den tercer lugar. Y si Estrella logra victoria awe nochi, e segundo lugar tras di Aruba Jrs. cu ta e lider actual. lo tin dos nomber Estrella y San Nicolas Jrs.

RCA pa otro banda si nan logra derrota Estrella awe nochi. di un solo viahe nan lo pasa pa tercer lugar pa forma un triple empate den e puesto aki hunto cu La Fama. y Estrella. E ora. ta keda den sotano so y sin companjo los amarillos di Dakota.

Cada encuentro di futbol durante e campeonato '58 ta presta momentonan emocionante e interesante pa e publico. Pero tin algo cu por danja tur e aspecto aki. Y esey ta e muchanan cu ta bula muraya (locual so no ta basta pa nan) y ta demostra nan malerianza cual por cierto ta tristu pa presencia. Pero kiko ta ser haci pa descontinua e mala vista aki? Ojala cu awe nochi esaki lo no ripiti y si acaso mes e ripiti mustra cada un nan lugar, ya cu toch nan no a paga entrada, y no ta den compania di ningun persona mayor. Ta tristu berdad. si esaki mester tuma lugar, ojala cu nunca e yega na tuma lugar, pero si mester. anto no vacila.

Casualmente mi a caba di lesa y mira un foto den un courant di Venezuela. unda grupo di muchanan no mas cu diezseis anja. a worde poni den un dogcatcher y ser conduci pa warda di polis. sperando ariba e mayornan irresponsable bin busca nan si acaso nan lo bini. Un cuadro asina nos no kier presencia ni aki ni na ningun parti. Pero kende ta esun cu por evita esaki? Senjor organizadornan pone orde na tur acontecimientos di e deporte cu bo ta responsable pe. Y aki ta kere cu autoridad tambe lo percura pa nos no presencia e cuadro cual mi a menciona cu a aparece den un periodico estranhero. Nos ta admira na mira juventud den deporte pero tambe nos ta admira mucho mas un mucha cu respet y obediencia pa persona mayor.

Jam Session ta pa tur musico di Jazz

ORANJESTAD. — Tocante e „jam session", cu lo worde teni Diabierne anochi di otro siman den Basi Ruti. cual nos a menciona den nos edicion di ayera. nos ta hanja mas informacion di e organisador. senjor Richard de Keyzer. E ta laga sa cu tur combo's di Aruba por tuma parti den e session aki. Tin cuater combo caba cu ta sigur cu lo ta presente. pero ademas cualkier otro banda por duna nan nomber. tambe solista, cual di un of otro manera por canta of toca un bon pieza di jazz por presenta Diabierne anochi. Pa dunamento di nomber acudi serca senjor de Keyzer (na oficina di imigracion na Oranjestad) y si no tin ocasion pa duna nomber bai numa directamente na Basi Ruti. pero semper pasa tuma un carchi serca un di e hendenan di directiva di Basi Ruti. por ejemplo serca senjor Jos van der Schoot a/c Neme.

E anochi aki lo no tin ocasion pa haci propaganda. Idea di e organisadornan ta pa haci esaki un evenemento cultural, si ta posibel tur anja repitible. Pa esnan cu kier toca algu. tin un piano. bas y stel di drum. Musica di Sur America lo no worde toca di ningun modo.

VVA I huntu cu Caribe ta dilanti den competitie di volleyball

ORANJESTAD. — Resultadonan di ulitmo encuentronan di competitie di volleyball. cual nos a ricibi ta lo siguiente:

POVA I-Caribe 1—2
VVA II-Mercurius 1—2
VVA I-Mariniers 2—1

Asina cu e situacion di e competitie ta bira como siguiente:

	Weganan	Puntos
VVA I	9	21
Caribe	8	20
Mariniers	9	18
POVA I	7	14
VVA II	9	6
Mercurius	9	5
POVA II	7	3

Ex-prome minister Frances Flandin a muri

PARIS, 13/6: — Awe mainta a muri despues di tabata malu pa hopi tempu e ex-prome ministro Frances Pierre-Etienne Flandin, na Saint Jean Cap Ferrat.

Flandin a nace na Paris na 1889. Na december 1940 el a sucede Pierre Laval como prome ministro, pero mester a tuma su retiro como resultado di presion dje opresornan Aleman. Na juli 1946 tribunal supremo di Francia a kita su derecho di voto passivo, pero despues el a ricibi su derechonan civil completo atrabe.



Viani grandi tabata sali foi dak y bentananan, padenter un candela enorme. Madruga den e bario ayi tabata mescos cu di dia cla.



Pa banda di 4.55 di madruga ayera mainta, cas di ex-reina di deporte di Corsow Lucille Haseth na Scharloweg 60 a keda completamente destrui pa candela. Aki nos ta mira con e pizo di ariba a keda, e hendenan a perde tur cos.

Ministro Lampe lo bini Corsou pa discusionnan di emergencia

DEN HAAG: — E ministro plenipotenciario di Antillas Hulandes, W. F. M. Lampe, a ricibi order pa bolbe Willemstad mas pronto posible pa tene discusion cu su gobierno. E no tabata por duna informacion tocante e discusionnan. Sr. Lampe a sali ayera nochi pa Willemstad, for di Schiphol.

E corant Hulandes „Telegraaf" a scirbi cu Sr. Lampe no tabata por informa si e discusionnan di emergencia tin conexion cu e asunto-De Wit, pero ta parce cu t'asina; asina e corant a scirbi. Ta hala atencion tambe cu ministro S. W. van der Meer ta na Hulanda pa algun siman caba pa discuti segun el a bisa „asunto personal". Ta posible cu e kestion den cual gobernador Speekenbrink y gabinete di Hulanda semper tabatin un opinion diferente for di opinion di gobierno Antillano, pronto lo drenta un estadio acuto. A bira conoci cu ministro Van der Meer tin un cas propio na e rio Vecht na Hulanda y cu lo e bolbe Willemstad prome cu fin di otro siman.

Den circulonan di gobierno na Hulanda nan no kier saca ningun conclusion for dje actividadnan dje ministro Antillano, como esaki ta worde considera como un asunto interno dje parti di Reinado den Caribe. Tur hende por mira cu e asunto di deportacion. cu nan ta considera na Willemstad e „prueba di fuego" pa e autonomia cu nan a hanja. tin un papel importante den e asunto aki, asina „De Telegraaf" a conclui.

Matanza di rebeldenan pa Francesnan na Mei

ARGEL, 13/6: — Na mei e Francesnan a mata 3393 rebelde na Argelia; na april nan a mata 303, asina ehercito a informa. E cantidad di prisonero di guerra tabata 672 na mei y na april 663.

„Sir Campanel" lo defende nos linea e siman aki

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Amigos aficionados, pa di cuatro siman nos ta bay en busca di otro satisfaccion indicando nos linea y e biaha aki nos ta deposita nos confianza den primera valida cu e cabay SIR CAMPANEL. Nos ta kere cu SIR CAMPANEL lo sali di perdedor anotando su promer victoria y den primera valida. Mihor oportunidad cu e biaha aki no a yega na nos linea di e siman aki, y como e ta un cabay di bon actuacion den su pais di origen, nos ta kere cu SIR CAMPANEL ta cla pa su promer victoria. Enemigo cu nos ta mira pa Sir Campanel den es careda aki ta sinta denSESEN cu ta posee velocidad y ta sali pa un puesto di pista envidiable. Y como tercer en discordia nos ta kere cu TE CREO por presenta luchando e promer lugar durante henter e recorrido.

SEGUNDA VALIDA:

Den es carreda aki. nos ta prefera TALLEYRAND como nos promer favorito. E cabay den un unico cuatro salida na pista, no a sali for di marcador. luchando e sitio di honor durante tur su carredanan. Ademas e ta bay cu „mano e tigre" Raul Bustamante. Segundo favorito ta sinta den HONETTE cu ta corriendo ropi pareuw y ta bay cu e jinete popular Gustavo Avila. Y como tercer en discordia nos no por keda sin indica XOCHIMILCO cu semper ta cumplidor y ademas e jinete Carlos Perez ta insisti ariba su lomba.

TERCERA VALIDA:

E carreda aki ta hopi interesante, ya cu e ganador por resulta den cualkier di e chemplarnan cu ta bay den es carreda aki. Como e carreda ta di un distancia corta nos ta prefera na promer lugar e LLAVE DOS especialmente pa TRUFADOR, Den segundo lugar nos ta indica e otro llave cual ta LLAVE CUATRO tanto pa Antomar cu ta reaparece como pa Enriant. Y como tercer favorito nos no por keda sin sejala SPARKLER.

CUARTA VALIDA:

Aunque cu e carreda aki ta mustra dificil pa hopi. nos ta kere cu LUISITO lo no tin mucho problema pa anota un victoria. Enemigonan di Luisito den e carreda aki ta sinta den HERCULES cu ta bay cu Pilin Gonzalez y MIS ECUADOR cu por resulta descalabro pa catedra y derrumbe di mayoria di combinaciones.

QUINTA VALIDA:

Aki un biaha mas nos ta insisti cu TAKAN. Takan ta corriendo hopi pareuw y si e aprendiz Calixto corre cu tino nada stranjo tin den su victoria. SEA KING ta aparece un biaha mas den carredanan valida. y nos ta purba nos suerte un biaha mas cu Sea King como nos segundo favorito. Y como tercer favorito ya cu bo no por hunga menos cu tres cabay den e ultima valida, nos ta gusta INEDITO como nos tercer favorito.

SEXTA VALIDA:

Den e ultima valida aki manera den tur otro carreda nunca ta aconsejable pa anota solamente un ehemplar. Pero si bo por anota tur mes, haci esey pa sigura e carreda aki, ya cu semper e tin sorpresa. Como promer favorito nos ta indica CANGREJAL. S cabay aki pa su segundo lugar tras di e crack Paso Doble ta credito suficiente pa considera cu e promer opcion di e carreda. Segundo en termino nos ta prefera TONIGLAND pa su magnifico traqueo, y ademas e ta luci den top condicion. Tercer en discordia nos ta escoge e LLAVE SIETE pa Cucarachero y Nimio cu tin solamente algun dia mas di carreda ya cu e ta bay cumpliendo su ocho anja. Y semper na final asina nan ta saca tur loque nan por for di un cabay. cual ta pone nos kere cu Nimio porfin lo pasa pa promer lugar en vez di su acostumbrado segundo lugar tras di e ganadornan.

Asina amigos aficionados. nos a indica nos favoritonan pa e carredanan valida di mayan.

Nos cuadronan moderado pa es siman aki ta lo siguiente:

Sir Campanel	1
Talleyrand Honette	2
Llave Dos	1
Luisito Mis Ecuador	2
Sea King	1
Cangrejal	1
	[illegible]

Sir Campanel	1
Honette Xochimilco	[illegible]
Llave Cuatro Sparkler	2
Luisito	1
Takan Inedito	2
Cangrejal	1
	8

Sir Campanel	1
Talleyrand Xochimilco	2
Llave Dos Llave Cuatro	2
Hercules	1
Takan	1
Cangrejal Tonigland Llave Siete	3
	12

"HOW COME"???

Lots of people asked us: "That you sell **Welbilt** airconditioners for about HALF THE PRICE others do?"

The answer is:

—"BECAUSE we sell far more.
—BECAUSE we have less overhead,
—BECAUSE the WELBILT factory produces so many Airco's, they have TO ADD A NEW FACTORY

Fls. 450.-



1 HP WELBILT FOR
Fls. 450.- cash
FASTER AND MORE ECONOMIC COOLING.

EVERYDAY MORE PEOPLE PUT THEIR TRUST INTO WELBILT, BECAUSE THEY KNOW:

From WELBILT you get first class service, you get expert work, expert handling, today, tomorrow, next month, next year and all the years to come.

Order your WELBILT airconditioner TODAY

DEALERS:

CASA ELECTRONICA

Bernhardstraat 99 — San Nicolas — Tel. 5371

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAATSEN. Telefoon 1116: Directie en Advertentien. Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Zaterdag 14 juni
BIOSCOPEN
DE VEER 4.00: Placer Infantil
8.30: Written on the Wind
RIALTO 8.00: A Man Alone
PRINCIPAL 8.00: The Night Runner
AURORA 7.30: Rock—Pretty Baby
SAVANETA 7.30: El Pecado de ser Pobre

Zondag 15 juni
DE VEER 6.00: Walk the Proud Land
8.30: Written on the Wind
RIALTO 5.45: Hot Shots
8.00: A Man Alone
PRINCIPAL 6.00: Los Chiflados del Rock 'n Roll
8.00: The Sun also Rises
AURORA 6.00: Crashing Las Vegas
7.30: El Aguila Negra
SAVANETA 6.30: Never say Goodbye
8.30: Away All Boats

NACHT EN ZONDAGDIENST BOTICA
Botica Aruba

GEBR. VAN SWAAY
CARRIER Aircond.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA
15 juni 1958:
Oranjestad 7.00 pm: Ds A.H.C. Jakobs
Piedra Plat 9.00 am: Ds J.A. Visser
San Nicolas 5.30 pm: Ds J.A. Visser

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 14 juni
11.30 Roberto Faz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Nelson Pinedo
5.00 Programa Winkel
5.30 Los Chavales de España
6.00 Porros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Mayan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Bobby Capo
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Sonora Matancera
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

Zondag 15 juni
10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Musica varia
11.00 Joe Valle
11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Radio Nederland Wereldomroep
5.00 Miguel Aceves Mejia
5.30 Orquesta America
6.00 Johnny Albino
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma Elmar
9.00—10—00Progr. van CCA Klassieke Muziek: Rimsky-Korsakow: Sheherazade
Rachmaninoff: 1ste Pianoconcert
Brahms: Eerste Symphonie

En . . . . MESKER maakt mijn MEUBELEN

Apoyo di Rusia na Islandia

REYKJAVIK, 13/6: — Rusia ta apoya e decision di Islandia pa extende su lamannan territorial te 12 milla, asina a worde informa na Reykjavik.

E embahador Ruso na Reykjavik a duna como su opinion, cu cada pais tin derecho di extende su territorio di pisca te 12 milla.

Esaki ta en acuerdo cu e punto di bista, cu Rusia tabata tin poco tempu pasa na e conferencia tocante derecho riba laman.

INTERNATIONAL
B.F. GOODRICH TIRES
Prijs vanaf Fl. 30.—
S. N. ECURY N.V.
ECURY MOTORS LTD.

Refrescante
VITAVEG
Come COMCOMBER
diariamente

CAPRI NIGHTCLUB
(STRAND HOTEL)

BAILE Y........

Riba peticion di hopi hende:

AZUQUITA

DIASABRA anochi 14 di Juni venidero di 9.30 p.m. te 3'or a.m.

Musica pa: SENSACION MUSICAL

ENTRADA ƒ 3.50 pa persona.

Pa promé bez na Aruba
e flus sensacional
pa caballero

PESO PLUMA



* 45% mas fini cu otro flusnan pa trópico
* E ta sinta Bo semper bon, e no ta machica
* 55% dacron — 45% lana
* Dobbel mas lihé cu otro flusnan

PESO PLUMA un primeur pa Aruba
Un "must" pa cada caballero

Importa pa e tienda especial di mihor di Aruba

DON SIMON

ORANJESTAD

PAGINA TRES

Ataquenan Turco ta amenaza poblacion Griego na Cyprus

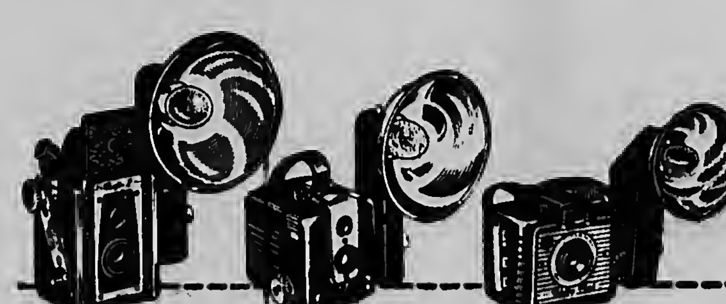
ATENAS, 13/6: — Mgr. Anthimos, e metropolita di Kitium y Etnarca interino di Cyprus, a suplica parlamento di Grecia pa yuda contra e ataquenan Turco, cu ta amaza e poblacion Griego di Cyprus e ultimo dianan aki.

„Nos ta condena e ataquenan barbaro y cobarde dje gruponan di hoben Turco cu ta hanja apoyo di estranheria, di diasabra, siman pasa, na nomber di pueblo Griego di Cyprus, asina e peticion ta bisa. 4 Griego a muri y hopi a hanja herida; algun di nan grave. Propiedad Griego na balor di varios mil liber a worde cende na candela, pacus a worde destrui y saquea y varios familia Griego ta sin dak.

E autoridadnan Ingles riba e isla no a raci nada pa evita e actonan di vandalismo aki y a duna e poblacion Turco oportunidad pa comete nan orgia di sanger hora largu. Den algun caso e autoridadnan aki hasta a yuda pa medio di dispersacion di grupo di Cypriota Griego, cu tabata bai cas pura pa protega e propiedadnan di nan paisanonan. E autoridadnan Ingles no a ofrece e victimanan ningun sorto di ayudo ni proteccion. Mester considera e actitud aki como escandaloso y criminal".

Mgr. Anthimos a conclui cu e declaracion cu „pueblo Griego di Cyprus ta spera dje parlamento y gobierno Griego, cu nan lo tuma paso immediato y fuerte pa resisti un complot diabolico, cu ta existi contra nan".

FOR FATHERSDAY (JUNE 15TH)



see our complete line of
KODAK FLASH
CAMERAS and SUPPLIES

With a modern Kodak camera, indoor pictures and snaps at night are every bit as simple and sure as sunny-day snapshots. Stop in soon and see our complete line of Brownie and Kodak cameras, film, flasholders, bulbs, and photo aids. Easy-does-it flash outfits, too!

Dealers:
NEME IMPORT EXPORT CO.

MARIO S. ARENDS N.V.
550 punto 1 botter
Colonia Maja

Si bo ke un
Loudspeaker
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao

PA TELEVISION
DUMONT
Almacen „EL RIO"
Tel.: 1875 — 1489

Cumpleanjos feliz

PA CORTESIA DI
KAN
E MEHOR CAS DI REGALO

Sr. Basilio Wester kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi ropi felicitacion di su tata, mama, 8 rumannan y Epifania Wester.

— — —

Awe ta celebra su prome feliz cumpleanjo Astrid Yvonne Gomez y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Mario, mama Dora, rumannan Marilyn Sonia, wela Julia y Juana, bisawela Pina, omonan Hose, Dominico, Venancio, Porfirio, Victor, Oscar, tantanan Maria Johanna, Hacinta, especial su padrino Pascual Tromp, madrina Editha Gomez, especial familia Gomez y Hidalgo.

— — —

Sra. Alcida Werleman kende awe ta recorda su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Jan, jiunan Benito, Luisita, Vincent, Siria, Angel, Mai, Lucia, Ana, Tina, demas familia Geerman.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN

Felicitacion ta bai pa sra. Olinda Stede kende awe ta celebra su feliz cumpleanjos, pa parti di su esposo, tur su jiunan, especialmente di Christina na Hulanda y Eddy na Corsouw, di Edia, Dodo, Theo y Kenny.

— — —

Ta ricibi su prome Santa Comunion na Corsouw e hobencita Rosemary Fernandez pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, madrina, Juanitha, Ilario, Augustin, y di familia Quandus.

Srta. Sonia Vermeulen ta celebra su 21 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di Greta y Caridad Winterdaal.

Awe ta celebra nan cumpleanjos Alcida Ras, sra. Basilia Werleman y Juliana Figaroa.

ARUBAANSE KUNSTKRING
Pa motibo di e exito enorme, riba hopi peticion, segundo piano recital di
ALBERT FERBER
Diadomingo 15 Juni pa 8.30 anochi
na SOCIEDAD BOLIVARIANA
Cu un programa completamente nobo
Entrada ƒ 4.— Miembro ƒ 3.— Mucha ƒ 0.50
Foi Diabierne 13 di Juni bo por hanja kaarchi na:
ARUBA BOEKHANDEL - Oranjestad — ARUBA POST - San Nicolas
ESSO CLUB BOOKSTORE - Lago.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por warde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 14 di Juni

CINE

DE VEER 4.00: Placer Infantil
8.30: Written on the Wind
RIALTO 8.00: A Man Alone
PRINCIPAL 8.00: The Night Runner
AURORA 7.30: Rock Pretty Baby

SAVANETA 7.30:
El Pecado de ser Pobre

Biba mihor cu
ELECTRICIDAD

Diadomingo 15 di Juni

DE VEER 6.00: Walk the Proud Land
8.30: Written on the Wind
RIALTO 5.45: Hot Shots
8.00: A Man Alone
PRINCIPAL 6.00:
Los Chiflados del Rock 'n Roll
8.00: The Sun also Rises
AURORA 6.00: Crashing Las Vegas
7.30: El Aguila Negra
SAVANETA 6.30: Never say Goodbye
8.30: Away All Boats

TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

ACCION DI HONIG
Cumpra awé mes Macaroni i Spaghetti marca HONIG i lo bo haya jelly puding marca HONIG gratis.
Informa na bo tienda

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 14 de junio:

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Domingo 15 de junio

8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 El caso resuelto
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 14 di Juni

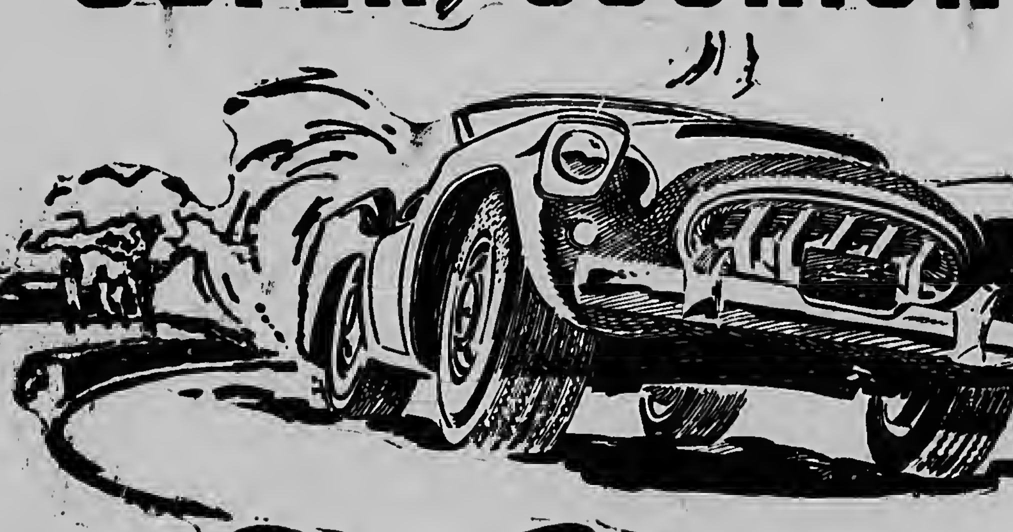
11.30 Roberto Faz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Nelson Pinedo
5.00 Programa Winkel
5.30 Los Chavales de España
6.00 Porros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Mayan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Bobby Capo
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Sonora Matancera
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

Diadomingo 15 di Juni

10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Musica varia
11.00 Joe Valle
11.30 Celia Cruz
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Radio Nederland Wereldomroep
5.00 Miguel Aceves Mejia
5.30 Orquesta America
6.00 Johnny Albino
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma Elmar
9.00—10—00Progr. van CCA Klassieke Muziek: Rimsky-Korsakow: Sheherazade
Rachmaninoff: 1ste Pianoconcert
Brahms: Eerste Symphonie

y... MESKER ta drecha
mi MUEBELNAN

Custom
SUPER-CUSHION



Endures Punishment

Because the new Custom Super-Cushion is built with exclusive Triple Tempered tire cord, it is Stronger on the Inside! This extra strength makes the Custom Super-Cushion more durable and blowout resistant. You get longer, safer tire life — fewer road delays.

Stops Quicker

Exclusive Twin-Grip tread is safety-built for your protection! Thousands of specially angled blocks dig in and grip, providing that important "extra margin of safety." Even on wet pavement, the amazing Custom Super-Cushion brings your car to a quick, safe straight-line stop!

Twin Grip Tread



Goodyear's Twin-Grip tread, with 3,640 biting edges, assures quicker starts, safer stops — you get up to 24% more traction with the new Custom Super-Cushion!

GOODYEAR
VIANA AUTOSUPPLY & TRADING

Awé pidi, awé mes entregá (gratis) na cas.
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.
No. 39

E no a conta nan cu casi el a stik den gas asficiante dje museo interesante ei. E no tabata sa ta quende ta autor tampoco dje esfuerzo na asesinato ai...... Quizas ta e homber largo bisti na e flus pretu ai a prepara su morto. E mes homber ai cu awor ta para papia cu condesa Tamarova?

Of e hecho vil aqui lo ta organiza pa e muhe bunita cu wowonan di violeta y cu ta rondona pa un grupo di admiradornan?.... Pero enfin, quizas tampoco no ta ningun hende a haci un asalto tampoco riba dje y su suegra por taba tin razon.

Quizas por tabata tambe un fatal casualidad. Y Xavier quizas nunca no a papia e palabranan terrible respecto asesinato. No, Xavier no a......

Despues di tercer cocktail el a bisa den su mes:

Tabata un casualidad.

Y despues el a sintie menos infeliz.

El a mira su suegra sinta banda di algun damas. Su cara cu e marcanan sterki tabata parce masha cansa, pero su wowohan tabata brilla y e tabata klets anima. Cu amargura Olga tabata pensa riba e cocktail cu Donna Maria lo mester a bebe caba...... Pero ta quico tabata importe esai cu loque tabata pasa den su famia?

„Ayo, querida Olga."

„Ayo, mama."

Den e combito lujoso y descuida aqui apenas nan dos por a papia riba e sucesonan di e anochi anterior.

Olga tabata sinti cu donna Maria tabata rehusa su mes cu e no a aclara e historia horrible aqui.

„Lo mi tira bista riba bo y vigila bo, pasobra bo ta e berdadera muhe di André".

Esaquinan tabata e palabranan cu donna Maria a expresa despues cu e complot asina terrible di Olga su asesinato a queda fracasa pa un casualidad y misericordia grandi di Dios.

Quico e por haci pa Olga ora cu e tabata sa cu e atentado mortal a ser cometi pa su mes yiu?

Elena y Dick a camna bai cerca die. E barba di mefisto di Dick tabata mas nechi corta cu antes. Manera semper e hoben americano aqui tabata mes anima y entusiasma.

„Bo ta amusa bo bon, mi amable huesped? el a puntra suavemente. „Mi 'n ta quere esai. Ningun hende no ta amusa nan riba semehante branchnan asina y mi companjera chiquito menos cu ningun hende ainda."

Olga a hanja consuelo den amistad di Dick y a bisa pa bofon:

„De la manera anto cu bo no ta considera mi na estado di haci un bon figura den e ambiente aqui?"

„Bo ta destina pa gran espacionan, pa aire fresco, pa un bida salud y natural."

„Quiere decir manera un salvaje?"

„Absolutamente. Un perla sin comparacion. Mi por haci mi mes un idea di bo den luz di luna ta balia pia 'bao....".

„Mi ta quere cu bo ta exagerando un poco. Wel m'a biba hopi den naturaleza, pero nunca a drentà mi idea pa bai balia; esai mi por sigura bo."

„Pasobra ningun hende no a trece bo riba e idea ai. Si ta mi tabata cerca bo, anto lo tabata un otro asunto."

Sin sa paquico, Olga a sinti cu toch e hoben aqui tabatin razon. Si acaso Dick tabata su companjero durante e cinco anja envez di Paul, tur cos lo a socede di otro manera. E no tabata sa cu e pensamento aqui tabata un infieldad cometi contra Paul......

„Mi sa sigur cu te awor ningun hende no a bisa bo cu bo ta parce un ninfa.'

„Mi tabata quier pa mi por a bisa cu simple......

„Wel, esai mi ta bisa. Den bo tin algo intacto y alavez bo tin algo precisamente contrario di esai den bo. Y bo boca...... wel, esai ta masha poco na armonia cu bo wowonan inocente. Pero comprende mi bon. E ninfa di espacionan libre ta awe nochi un muhe bunita, cu ta carga e ultimo moda cu masha elegancia." Y criticamente el a queda ta observa Olga. „Mi ta stima mi Gran Caudilla y mi sinceridad e no tin mester di tuma na malo. Mi ta un masha sin simple........

„Mi 'n ta hanja bo asina tanto simple.' Elena a camna yega cerca nan, Carinjosamente el a pone un man riba skouder di Olga.

„Quende ta simple?" el a puntra.

Su perfume delicioso tabata flota rond di nan.

„Olga ta bisa cu mi no ta simple. Lo mi a desea di por a tende bo opinion riba esai, mi amor. Pero bo 'n tin nodi di spaar bisando cualquier mentira."

„Nunca di mi bida mi no tabatin compasion cu hombernan", el a bisa cu un sonrisa cu a demonstra lo contrario.

„Pero......"

El a cesa y su cara a perde repentinamente e expresion humilde.

Cu wowonan ancho abri Elena a queda ta mira na e collar di topacio cu tabata dorna garganta di Olga y falta poco el a perde su calmo ordinario.

„Ta quende...... quen a duna bo esai?"

Olga no a comprende unbez.

„Quico?"

Elena no por a domina su mes. Su stem a denuncia nerviosidad. „E collar ai cu bo tin na bo garganta bisti......"

El a ranca e collar asina duro cu e cadena a queda den su man.

„Oh, no tuma mi na malo."

Cu mannan tembloroso e tabata trata na bolbe pega e collar na garganta di Olga. Pero Dick cu a mira cu esaqui tabatá coste masha trabao a bin yud'e.

„Amorcita, com mi por a figura mi cu topacianan lo por a excita bo asina tanto...... Lo mi tene cuenta cu esainan pa porvenir. Bo ta permiti, Gran Caudilla? Bo no mester quere cu Elena a califica bo di ningun ladronicia chiquito ora cu el a ofrece na cerra e collar ai," el a bofoná.

Xavier cu no tabata sa nada dje encuentro aqui a camna ta bini inocentemente. Y mirando cu Wyne quier a hala e collar na garganta di Olga el a bisa:

„Mi ta considera como un placer di por cologa prenda na garganta di mi muhe. Ta claro cu esai ta dificil pa comprende principalmente ora cu hende tin un garganta asina bunita."

Y el a haak e coller aqui trobe manera el a haci algun ora pasa.

E cajente di Xavier su mannan riba su garganta a haci Xavier estremece un rato.

E contacto simple aqui a haci manera ta tur energia di e mucha muhe su gesto y su bista a reuni hunto.

(E ta sigui)

Cu UN bril bo por
lesa i mira leeuw!!!
gracias na e invento nobo
di glasnan cu 2 lens

Bo ta custumbra lihé cuné
y e ta masha facil.

ODUBER - KAN N.V.
Opticiens

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Yanez a bira furioso ora Gatillo a bisa, cu su moketenan e no per hasi nada, e ta benta su gordel un bon pida.

Na cueda e ta bini riba Gatillo, cu ta para warda, man cruza. Gatillo ta cai na suela.

Awor Elisa ta busca Happy esta Gatillo pa bin juda cu un trebao. E ta grita Happy unda bo ta, bo kier judami, ta unda e homber e ta? Mi a lagé cuida e tienda pa mi.

Diez años de desarrollo

(Por MORDEJAI BENTOV)

Ministro de Desarrollo de Israel

CONTINUACION

Este proyecto resalta uno de los principales problemas que preocupan a Israel en la actualidad. Hasta hace muy poco tiempo solo existian en el Neguev caminos aptos para las caravanas de camellos. Solo a principios de 1958 fue inaugurada una moderna carretera de asfalto que une al densamente poblado Norte de Israel con el puerto de Eilat, sobre el Mar Rojo, a traves del Neguev. Pero el camino por tierra es demasiado costoso para materiales pesados como potasio y fosfato, por lo cual la extension de la via ferrea hacia el Sur, desde Beersheva, limite septentrional del desierto del Neguev, hasta el Mar Muerto y los yacimientos de fosfatos de Oron, se hace cada vez mas necesaria. Pero Israel, presionada por la necesidad de dar vivienda y trabajo a cerca de 100.000 inmigrantes anuales, de desarrollar su industria y su agricultura, como asi tambien sus riquezas minerales, tiene por delante muchos otras „necesidades con derechos de privilegio", y el ferrocarril al Sur se halla todavia en la fase de proyectos.

Otro de los valiosos minerales que posee el Mar Muerto es el bilomo. Ha sido instalada durante el ultimo año una nueva planta en Sodoma, que produce 2.000 toneladas anuales de este material de valor elevado, y que se destina casi exclusivamente a la exportacion. Otros minerales no menos importantes del Mar Muerto, como el magnesio, todavia aguardan su turno para ser explotados.

Pero Israel no quere limitarse a exportar minerales no elaborados o semi elaborados. Se estudian actualmente planes para extraer fosforo puro de las rocas fosfaticas, que constituye un fertilizante de elevado valor y excelente precio en los mercados internacionales. La presencia simultanea de fosfatos y potasio podra permitir tambien la produccion de metafosfatos, que, combinando los dos elementos, los ofrece en forma concentrada y aumenta en mucho el precio de los articulos separados.

Israel posee actualmente una amplia industria quimica basica. la planta de „Fertilizer & Chemical" en Haifa, capaz de suplir muy pronto todas las necesidades de fertilizantes, producir superfosfatos, sulfato de amonio, sulfato de potasio, sulfato bicalcico, sales de fosfatos. Esta planta realizo durante el ultimo ejercicio un movimiento anual de 20 millones de LI. (U$S 11 millones). Se preve para este año un aumento del 25%. Para mas adelante, piensa instalar una serie de plantas quimicas auxiliares para utilizar los materiales ya producidos por la planta principal.

En lo que se refiere a la productivizacion del „Lejano Sur", es decir, la zona que rodea a Eilat, sobre el Mar Rojo, se hallan las „Minas de cobre del Rey Salomon". Ubicadas a cerca de cinco millas del sitio donde el Rey Salomon fundia ese mineral hace tres mil años (todavia se conservan grandes depositos y restos que certifican el ingenio del famoso Rey), las nuevas minas produciran anualmente unas 7000 toneladas de cemento cuprifero. Ha sido adquirida en Alemania Occidental, en los marcos del Acuerdo Israeli-Germano Occidental de Reparaciones, una moderna maquinaria que se ha instalado alli, y que significa una inversion de mas de 10 millones de dolares. Se han recivido ya muchas consultas del continente europeo como asi tambien del Japon. Tambien en este aspecto, la posicion de Israel, en la encrucijada del Este y Oeste, ofrece oportunidades magnificas para su comercio internacional.

Una de las ultimas actividades del Ministerio de Desarrollo aunque no de las menores, es la de planear la provision de suficiente energia electrica para la crecientei ndustria y agricultura del pais. En realidad, la escala del desarrollo futuro se halla condicionada a la posibilidad de conseguir cantidades suficiente de energia. En terminos monetarios, la construccion de nuevas usinas energeticas y la extension de red, toma una parte importante del presupuesto anual del Ministerio.

No menos de 226 6millones de LI (U$S 125 millones), ran sido invertidos durante los ultimos diez años en la empliacion de la capacidad de energia electrica, Aumento de 71000 KW en 1948, cuando se establecio el Estado de Israel, a 270.000 KW en 1957. Otro aumento del 55% se lograra durante el presente ejercicio fiscal cuando se complete la nueva usina de 150.000 KW de capadad, en Ashodod. Ashdod es una nueva ciudad (y puerto) que se establece en una zona donde hace diez años no se veian mas que ocasionales caravanas de beduinos.

Se halla en construccion otra planta de 150.000 KW, de modo que la produccion energetica del pais llegara a 600.000 KW alrededor de 1960, es decir, mas que el doble de la actualidad.

Estos son algunos de los proyectos que se hallan en ejecucion, en tiempo record, — para convertir al „yermo donde los vientos soplan con furia" en una region que provea de trabajo a decenas de miles de nuevos inmigrantes, que se hallan arribando a Israel desde los rincones del planeta.

Se hallan en estudio planes para poder poblar el desierto del Neguev de 100.000 habitantes adicionales durante los proximos siete años. Muchos de ellos se dedicaran a la explotacion de las canteras o a la exploracion del petroleo. Otros iran engrosando la corriente de los visitantes de las saludables termas sulfurosas de Sodoma ya hace miles de años famosas por sus cualidades terapeuticas.

El puerto de Eilat, sobre el Mar Rojo, abierto a la navegacion israeli despues de la campaña de Sinai, que rompiera el bloqueo egipcio del volumen de mercaderias que pasan por el puerto en direccion al Este de Africa y los paises del Lejano Oriente y que de alli llegan. Pero Eilat es tambien una hermosa playa de Israel, ideal para los meses invernales, donde el sol siempre brilla, donde no hay lluvias y donde el mar es siempre azul. Nuevos hoteles se hallan brotando para satisfacer a la diariamente creciente caravana de visitantes del Norte de Israel, como tambien de Europa y de allende el oceano. Asi, pues, las riquezas naturales, las fuentes termales y las condiciones climatericas se combinaran para dar vida al desierto y sustento a sus pobladores.

fin.

CUNA
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1043

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

Refrescante

BALS P.K.



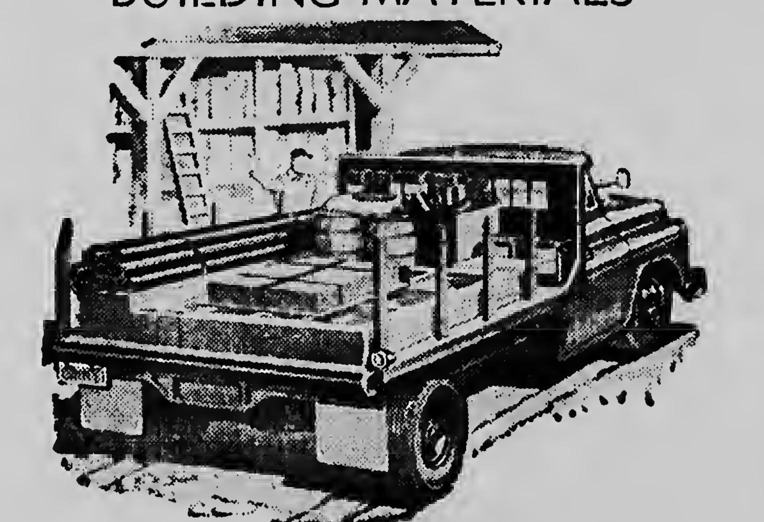
SALUDABLE... DELICIOSO!

Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1125
CONTAL AGENCIES

Charles Malik a yega Washington

WASHINGTON, 13/6: — E ministro di asuntonan exterior di Libanon, Charles Malik, a yega Washington awe mainta pa discuti e crisis Libanes cu ministro Dulles.

BUILDING MATERIALS



FASTER SERVICE
BETTER QUALITY — LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY
Deposito - Weststraat

Voetuitslag
In 3 Dagen Genezen

Jeuken, schrijnen of branden Uw voeten zoo erg, dat U er bijna gek van wordt? Barst, schilfert of bloedt de huid? De werkelijke oorzaak van deze huidziekten is een ziektekiem, die door de gehele wereld verspreid is en met verschillende namen genoemd wordt, zoals Athletenvoeten, Singapoor schurft, Dhoby-schurft. U raakt deze kwaal niet kwijt, tenzij U de kiemen verwijdert. Een nieuwe ontdekking, Nixoderm genaamd, maakt binnen 7 minuten een einde aan de jeuk, doodt de kiemen in 24 uur en maakt de huid zacht, glad en gaaf in 3 dagen. Nixoderm is zoo succesrijk, dat het wordt gegarandeerd de huid, niet alleen van de voeten, maar ook de hardnekkigste gevallen van Huiduitslag, Puisten, Bloedvinnen, Steenpuisten en Ringwormen in het gezicht of op het lichaam te genezen. Zoo niet, geld terug tegen het ledige pakje. Vraagt nog heden Uw apotheker naar Nixoderm. De garantie beschermt U.

Nixoderm
Tegen Huidziekten

Bo ta sintibo un Top-man i toer hende por comprende esei!



Ningun hende ta sintinan agradable, ora nan ta cansa, i soda pa via di calor.

Nos ta envidia toer cu ta sinti nan fresco i agradable henter dia.

Nos ta envidia toer cu ta sinta na top.

Abo tambe por ta sinta na top cu

AIRE ACONDICIONADO

AIRE-ACONDICIONADO no ta un lujo mas, e ta un necesidad.

Den toer CAS i OFICINA mester tin AIRE-ACONDICIONADO

Si bo ta bai fabrica un cas, of si bo ta fabricando un cas, anto instala un AIRE-ACONDICIONADO un bez.

Bo ta spaar hopi gasto i bo cas lo tin mas balor.

Hende moderno - Hende cu ta na top ta usa AIRE-ACONDICIONADO

Combati calor cu AIRE-ACONDICIONADO

Pa tarifa especial: ELMAR

Tel. 2170

Descrubimento Sensacional Cosmetico

E Ta Kita Plooinan Fini I Lashinan

E Ta Cera I Rejuvenece Cutis



Di benta na Corsouw:
Na tur boticanan, tiendanan conoci, „Henderson" I „Van Wilpen"
Na Aruba:
Aruba Trading Co. I tur boticanan

E progreso tremendo aki di cutis a rebata mundo. Fundá pa specialistanan i cosmeticonan especial e ta un manera eficaz pa stop e seña cu ta reda edad avanza. Usa PLACENTUBEX riba bo cara i garganta i especialmente rond di wowo I boca. Tambe riba bo mannan. Bo ta sinti cu e ta ceira cutis slap. Bo ta sinti cu e ta hala e plooinan i lashinan. PLACENTUBEX ta trece verdaderamente un cambio pa bo cara, bo cutis ta bira asina suave i asina joven.

PLACENTUBEX ta usa un formula unico i cu óxito asombroso E puro extractonan biologico cu e ta contene ta penetra den e tejido celular na unda rejuvenecemente verdaderamente ta cuminza. Solamente PLACENTUBEX tin e tipo nobo di base cremoso cu e accion fortificante i penetrante.

Placentubex

Informa tambe pa "PLACENTUBEX B" pa desarollo di bo pechonan i tambe e ta fortalece pechonan slap.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita cu Lorenzo ta drumi, pero awe Pepita tin un exigencia masha stranjo.

Na cas di nan bicinja i amigo di Lorenzo tabatin fiesta, y awor ala Pepita a lanta sinta y e ta bisa Lorenzo, hasi algo, mi no por drumi cu e fiesta ei henter anochi.

Pober Lorenzo a lanta bisti su kimona y awor e la jega na cas di cbicinja canminda tin fiesta.

E la grita e homber, bisando si bosonan no stop un bez anto mi ta jama polis.

Awor e casa, amiga di Pepita tambe a bin para na porta, y masha inocente e ta puntra Lorenzo, pakiko bosonan tambe no ta bin fiesta.

Lorenzo cu a bini asina fada a bira bai cas masha contento y Pepita cu ta sinta ta warda resultado, ta weta Lorenzo drenta masha contento. E ta bisa Pepita, bai bisti panja pa nos bai fiesta, nan a combida nos.